

APLIECĪBA PUBLISKAM AKTAM / TIESAS IZLĪGUMAM ⁽¹⁾ CIVILLIETĀS UN KOMERCIETĀS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr 1215/2012 par jurisdikciju un spriedumu atzišanu un izpildi civillietās un komerclietās 60. pants

1. Tiesa vai kompetentā iestāde, kas izdevusi apliecību

1.1. Nosaukums

1.2. Adrese:

1.2.1. Iela un mājas numurs / pastkaste

1.2.2. Vieta un pasta indekss

1.2.3. Dalībvalsts

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

1.3. Tālrunis

1.4. Fakss

1.5. E-pasts (ja pieejams)

2. Publiskais akts

2.1. Iestāde, kas sagatavojusi publisko aktu (ja tā nav tā pati iestāde, kura izdod apliecību)

2.1.1. Iestādes nosaukums un norāde

2.1.2. Adrese

2.2. Datums (dd/mm/gggg), kad 2.1. punktā minētā iestāde sagatavoja publisko aktu:

2.3. Publiskā akta atsauces numurs (ja piemērojams):

2.4. Datums (dd/mm/gggg), kad publisko dokumentu reģistrēja izcelsmes dalībvalstī (jāaizpilda tikai tad, ja reģistrācijas datums nosaka publiskā akta tiesiskās sekas un ja šis datums atšķiras no 2.2. punktā norādītā datuma):

2.4.1. Atsauces numurs reģistrā (ja piemērojams):

3. Tiesas izlīgums

3.1. Tiesa, kura apstiprināja tiesas izlīgumu vai kurā tiesas izlīgums tika noslēgts (ja tā nav tā pati tiesa, kas izdod apliecību)

3.1.1. Tiesas nosaukums:

3.1.2. Adrese:

3.2. Tiesas izlīguma datums (dd/mm/gggg):

3.3. Tiesas izlīguma atsauces numurs:

4. Publiskajā aktā / tiesas izlīgumā iesaistītās puses

4.1. Kreditora(-u) vārds(-i), uzvārds(-i): (uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums)⁽²⁾

4.1.1. Personas kods / reģistrācijas numurs (ja piemērojams un ja pieejams):

4.1.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta vai, ja tā ir juridiska persona, dibināšanas/izveides/reģistrācijas datums un vieta (ja attiecināms un ja pieejams):

4.2. Parādnieka(-u) vārds(-i), uzvārds(-i):(uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums)⁽³⁾

4.2.1. Personas kods / reģistrācijas numurs (ja piemērojams un ja pieejams):

4.2.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta vai, ja tā ir juridiska persona, dibināšanas/izveides/reģistrācijas datums un vieta (ja attiecināms un ja pieejams):

4.3. Citu pušu vārds(-i), uzvārds(-i):(uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums)⁽⁴⁾

4.3.1. Personas kods / reģistrācijas numurs (ja piemērojams un ja pieejams):

4.3.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta vai, ja tā ir juridiska persona, dibināšanas/izveides/reģistrācijas datums un vieta (ja attiecināms un ja pieejams):

5. Publiskā akta / tiesas izlīguma izpildāmība izcelsmes dalībvalstī

5.1. Publiskais akts / tiesas izlīgums ir izpildāms izcelsmes dalībvalstī

5.1.1. Jā

5.2. Publiskā akta / tiesas izlīguma noteikumi un procenti

5.2.1. Publiskais akts / tiesas izlīgums attiecas uz naudas prasījumu

5.2.1.1. Apstākļu īss apraksts:

5.2.1.2. Saskaņā ar publisko aktu / tiesas izlīgumu

(uzvārds un vārds(-i) / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums)⁽⁵⁾
jāveic maksājums:

(uzvārds un vārds(-i) / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums)

5.2.1.2.1. Ja par vienu un to pašu prasību par atbildīgu uzskata vairāk nekā vienu personu, visu summu var iekasēt no jebkuras no šīm personām:

5.2.1.2.1.1. Jā

5.2.1.2.1.2. Nē

5.2.1.3. Valūta:

Euro (EUR)

Kuna (HRK)

Rumānijas lejas (RON)

Bulgārijas levas (BGN)

Ungārijas forints (HUF)

Zviedrijas krona (SEK)

Čehijas krona (CZK)
Dānijas krona (DKK)

Polijas zlots(PLN)
Sterliņu mārciņa(GBP)

Cita (lūdzu norādīt ISO kodu):

5.2.1.4. Pamatsumma:

5.2.1.4.1. Summu izmaksā vienā reizē

5.2.1.4.2. Summu izmaksā, veicot vairākas iemaksas ⁽⁶⁾

Datums (dd/mm/gggg):	Summa

5.2.1.4.3. Summu izmaksā regulāri

5.2.1.4.3.1. dienā

5.2.1.4.3.2. nedēļā

5.2.1.4.3.3. cits (norādīt regularitāti)

5.2.1.4.3.4. Sākot no: datums (dd/mm/gggg) vai notikums:

5.2.1.4.3.5. (Ja attiecināms) līdz

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)

5.2.1.5. Procenti, ja piemēro

5.2.1.5.1. Procenti:

5.2.1.5.1.1. Nav norādīti publiskajā aktā / tiesas izlīgumā

5.2.1.5.1.2. Jā, ir norādīti publiskajā aktā / tiesas izlīgumā

5.2.1.5.1.2.1. Summa:

vai

5.2.1.5.1.2.2. likme

%

5.2.1.5.1.2.3. Procentus piemēro no

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)

līdz

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)⁽⁷⁾

5.2.1.5.2.

Likumiskie procenti (ja attiecināms), kas jāaprēķina saskaņā ar (lūdzu norādīt attiecīgo likumu):

5.2.1.5.2.1. Procenti maksājami no

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)

līdz

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.3.

Procentu kapitalizācija (ja piemērojams, lūdzu norādīt):

5.2.2. Publiskais akts / tiesas izlīgums attiecas uz izpildāmu pienākumu, kas nav saistīts ar naudas prasījumu

5.2.2.1. Izpildāmā pienākuma īss apraksts:

5.2.2.2. Pienākums, kas minēts 5.2.2.1. punktā, ir izpildāms pret šādu(-ām) personu(-ām) ⁽⁸⁾

(uzvārds, vārds / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums)

Vieta:

datums:

Paraksts un/vai izcelsmes tiesas vai kompetentās iestādes, kura izdod apliecību, zīmogs:

⁽¹⁾ Svītrot pēc vajadzības visā apliecībā.

⁽²⁾ Ja ir vairāk nekā viens kreditors, norādiet informāciju par visiem kreditoriem.

⁽³⁾ Ja ir vairāk nekā viens debitors, norādiet informāciju par visiem debitoriem.

⁽⁴⁾ Norādiet informāciju par citām pusēm (ja tādas ir).

⁽⁵⁾ Ja vairāk nekā vienai personai ir izdots rīkojums veikt maksājumu, norādiet informāciju par visām personām.

⁽⁶⁾ Norādiet informāciju par katru iemaksu.

⁽⁷⁾ Ja ir vairāk par vienu laikposmu, norādiet informāciju par visiem laikposmiem.

⁽⁸⁾ Ja ir vairāk nekā viena persona, norādiet informāciju par visām personām.